











**Q. Jika tidak masuk kerja karena perawatan luka akibat kecelakaan saat bekerja atau perjalanan kerja, penggantian seperti apa yang dapat diterima?**



**A.**

Jika tidak menerima upah karena istirahat kerja dalam rangka pengobatan, maka dapat menerima **tunjangan istirahat kerja (penggantian)** dll.

- Mulai kapan ... dari hari ke-4 setelah istirahat kerja
- Berapa ... per hari adalah 80% dari uang harian pokok penggajian (\*)  
(pembayaran asuransi 60% + tunjangan khusus 20%)

\* “Uang harian pokok pembayaran” adalah upah 3 bulan terakhir sebelum kecelakaan dibagi dengan jumlah hari dalam 3 bulan tersebut (upah rata-rata).

(Contoh 1) Seseorang dengan upah 200 ribu yen (closing di akhir bulan) mengalami kecelakaan di bulan Oktober.

$200 \text{ ribu yen} \times 3 \text{ bulan} \div 92 \text{ hari [Juli (31 hari) + Agustus (31 hari) + September (30 hari)]} \approx 6.522 \text{ yen}$

$6.522 \times 80\% \approx 5.217 \text{ yen}$

→ 80% dari uang harian pokok penggajian yaitu 5.217 yen akan dibayarkan per 1 hari istirahat kerja

(Contoh 2) Seorang pekerja dari dua perusahaan dengan upah 200 ribu yen (closing di akhir bulan) dari perusahaan A dan 100 ribu yen (closing di akhir bulan) dari perusahaan B mengalami kecelakaan di bulan Juli.

Uang harian pokok penggajian perusahaan A

$200 \text{ ribu yen} \times 3 \text{ bulan} \div 91 \text{ hari [April (30 hari) + Mei (31 hari) + Juni (30 hari)]} = 6.593,40 \text{ yen}$

Uang harian pokok penggajian perusahaan B

$100 \text{ ribu yen} \times 3 \text{ bulan} \div 91 \text{ hari [April (30 hari) + Mei (31 hari) + Juni (30 hari)]} = 3.296,70 \text{ yen}$

$6.593,40 \text{ yen} + 3.296,70 \text{ yen} \approx 9.891 \text{ yen}$

$9.891 \text{ yen} \times 80\% \approx 7.912 \text{ yen}$

80% dari uang harian pokok penggajian yaitu 7.912 yen akan dibayarkan per 1 hari istirahat kerja

## Tunjangan istirahat kerja (penggantian), dll.

### <Persyaratan pembayaran>

Harus memenuhi seluruh syarat nomor ①-③.

- ① Berupa pengobatan akibat luka atau sakit karena kejadian selama bekerja atau perjalanan kerja
- ② Tidak dapat bekerja
- ③ Tidak menerima upah

### <Rincian pembayaran>

Pembayaran sebesar 80% dari uang harian pokok penggajian (pembayaran asuransi 60% + tunjangan khusus 20%) akan dibayarkan per 1 hari istirahat kerja, mulai dari hari ke-4 sejak istirahat kerja.. Dalam hal kecelakaan faktor pekerjaan ganda, 80% dari tunjangan harian dasar yang sama dengan total dari tempat kerja ganda (tunjangan asuransi 60% + tunjangan khusus 20%) akan dibayarkan.

### <Cara pengajuan klaim>

Mohon yang bersangkutan menyerahkan dokumen tagihan langsung ke kantor pengawas norma ketenagakerjaan

### <Poin-poin perhatian>

Asuransi kecelakaan kerja tidak dibayarkan sampai hari ke-3 sejak istirahat kerja. Dalam masa ini, pemberi kerja yang akan membayar tunjangan istirahat kerja (per hari adalah 60% upah rata-rata). Namun, dalam kasus kecelakaan faktor pekerjaan ganda dan kecelakaan dalam perjalanan kerja, tidak ada ketentuan undang-undang tentang tanggung jawab atas kompensasi oleh pemberi kerja.

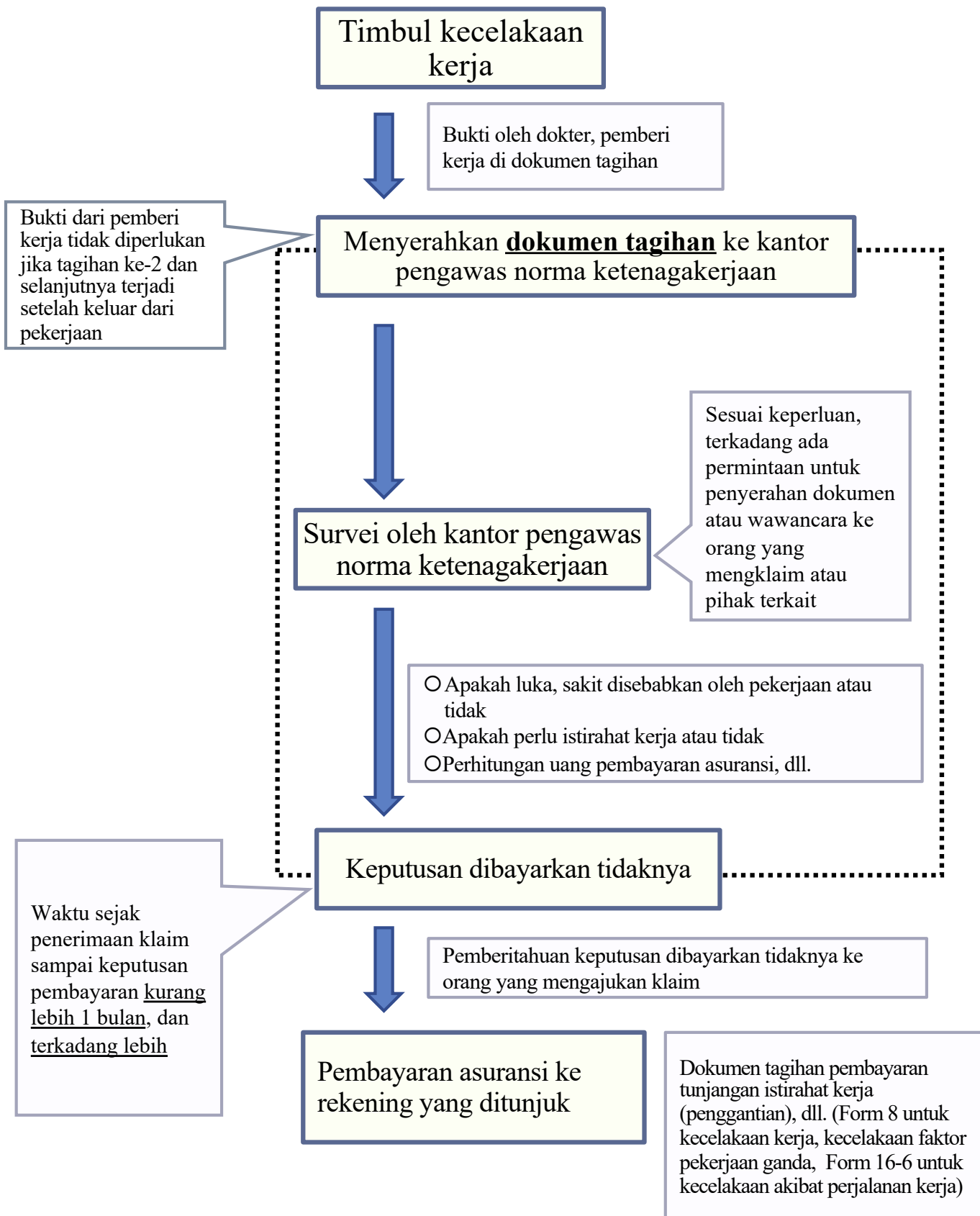
Masa berlaku ... hak klaim muncul pada hari tiap kali tidak menerima upah, berlaku selama 2 tahun dihitung dari 1 hari setelah upah tidak diterima

### [Penjelasan detail]

- |                |  |           |
|----------------|--|-----------|
| <b>Jilid 2</b> | • Tunjangan istirahat kerja (penggantian), dll.                  | → Hal. 16 |
|                | • Dokumen tagihan pembayaran istirahat kerja (penggantian), dll. | → Hal. 41 |



## Prosedur Untuk Mendapatkan Tunjangan Istirahat Kerja (Penggantian), dll.



## Jika keluarga meninggal akibat pekerjaan atau perjalanan kerja

**Q.** Jika pekerja meninggal disebabkan oleh pekerjaan atau perjalanan kerja penggantian seperti apa yang dapat diterima oleh keluarganya?

- ① Dapat menerima tunjangan tahunan keluarga almarhum (penggantian), atau uang tali asih, dll. biaya pemakaman, dll. (tunjangan pemakaman)
- ② Jika meninggal sebelum menerima tunjangan pengobatan (penggantian), dll., tunjangan istirahat kerja (penggantian), dll., keluarga almarhum dapat menerima pembayaran tunjangan-tunjangan tersebut.

Tunjangan keluarga almarhum (penggantian), dll., Tunjangan tahunan keluarga almarhum (penggantian), dll., uang tali asih keluarga almarhum (penggantian)

○ Tunjangan tahunan keluarga almarhum (penggantian), dll.

<Pembayaran asuransi yang terkait> Uang asuransi & tunjangan khusus yang belum dibayarkan, uang bantuan sekolah karena kecelakaan kerja, uang bantuan kerja & tumbuh kembang karena kecelakaan kerja

<Keluarga almarhum yang dapat mengajukan klaim>

Yaitu pasangan, anak, orang tua, cucu, kakek nenek, saudara laki-laki perempuan yang pada saat pekerja meninggal adalah menjadi tanggungannya. Tapi untuk keluarga almarhum selain istri, yang diakui adalah anggota keluarga dengan usia tua tertentu atau anak-anak, atau yang menderita cacat tertentu pada saat pekerja meninggal.

<Rincian pembayaran>

Dari yang berhak menerima, pembayaran dilakukan sesuai dengan jumlah anggota keluarga almarhum dengan prioritas sbb.

Jumlah klg almarhum	Tunjangan tahunan keluarga almarhum, dll.	Tunjangan khusus klg almarhum (uang tali asih)	Tunjangan tahunan khusus keluarga almarhum
1 orang	Uang harian pokok penggajian untuk 153 hari (jika keluarga almarhum adalah istri berusia di atas 55 tahun, atau istri yang menderita cacat tertentu, uang harian pokok penggajian adalah untuk 175 hari)	3 juta yen	Uang harian pokok perhitungan untuk 153 hari (jika keluarga almarhum adalah istri berusia di atas 55 tahun, atau istri yang menderita cacat tertentu, uang harian pokok perhitungan adalah untuk 175 hari)
2 orang	Uang harian pokok penggajian, untuk 201 hari		Uang harian pokok perhitungan untuk 201 hari
3 orang	Uang harian pokok penggajian, untuk 223 hari		Uang harian pokok perhitungan untuk 223 hari
4 orang atau lebih	Uang harian pokok penggajian, untuk 245 hari		Uang harian pokok perhitungan untuk 245 hari

\* Uang harian pokok perhitungan → Jilid 2, Hal. 9

<Cara pengajuan klaim>

Mohon keluarga almarhum menyerahkan dokumen tagihan langsung ke kantor pengawas norma ketenagakerjaan

○ Uang tali asih keluarga almarhum (penggantian)

<Persyaratan pembayaran, rincian pembayaran>

\* Jika saat pekerja meninggal tidak ada keluarga almarhum yang berhak menerima tunjangan tahunan keluarga almarhum (penggantian), dll.

→Uang harian pokok penggajian untuk 1000 hari, tunjangan khusus keluarga almarhum 3 juta yen, uang harian pokok perhitungan untuk 1000 hari dibayarkan kepada keluarga besar ybs sesuai urutan prioritas.

\* Saat semua yang berhak menerima tunjangan tahunan keluarga almarhum, dll. tidak ada lagi, dan jika tunjangan tahunan & uang tali asih yang dibayarkan di muka untuk tunjangan tahunan keluarga almarhum, dll. yang telah dibayarkan kepada seluruh keluarga almarhum yang berhak, jumlahnya kurang dari uang harian pokok penggajian serta uang harian pokok perhitungan untuk 100 hari, maka

→Uang harian pokok penggajian 1000 hari & uang harian pokok perhitungan 1000 hari dikurangi dengan total uang seperti tunjangan tahunan keluarga almarhum yang telah dibayarkan, akan dibayarkan kepada keluarga almarhum menurut urutan prioritas.

<Cara pengajuan klaim>

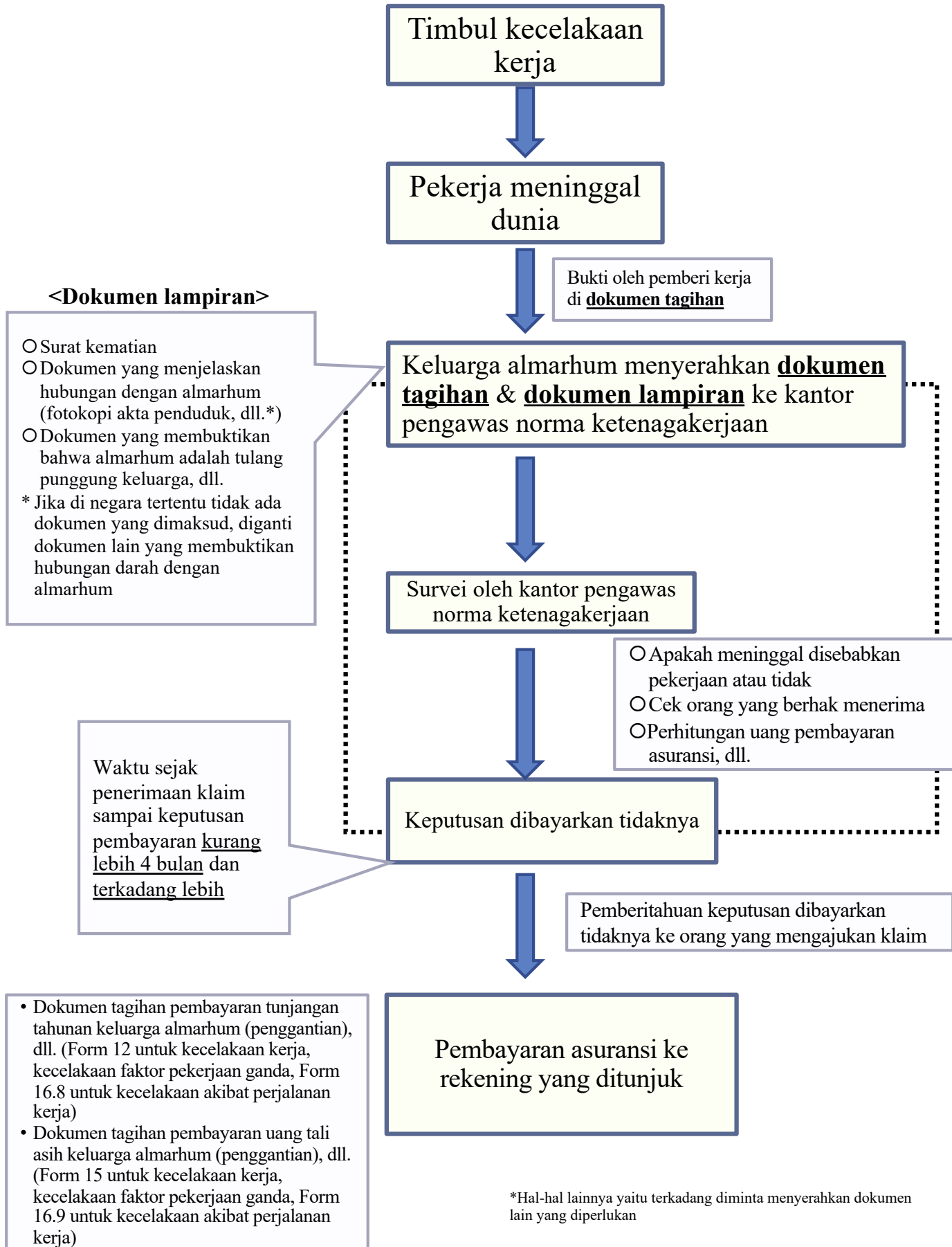
Mohon keluarga almarhum menyerahkan dokumen tagihan langsung ke kantor pengawas norma ketenagakerjaan

Batas waktu ... 5 tahun dihitung dari 1 hari setelah korban meninggal dunia

[Penjelasan detail] Jilid 2

- Tunjangan keluarga almarhum (penggantian), dll. → Hal. 26
- Dokumen tagihan tunjangan keluarga almarhum (penggantian), dll. → Hal. 45

## Prosedur Untuk Mendapatkan Tunjangan Tahunan Keluarga Almarhum (penggantian), dll. & Uang Tali Asih





## Biaya pemakaman (tunjangan pemakaman), dll.

### <Persyaratan pembayaran>

Jika keluarga almarhum mengadakan upacara pemakaman, atau diadakan upacara pemakaman di perusahaan pekerja, pembayaran dilakukan ke pihak yang mengadakan upacara tersebut.

### <Rincian pembayaran>

- ① 315.000 yen + 30 hari uang pokok penggajian
- ② Jika jumlah nomor ① tidak mencapai 60 hari uang pokok penggajian, pembayarannya menjadi 60 hari pokok penggajian

### <Cara pengajuan klaim>

Mohon keluarga almarhum menyerahkan langsung dokumen tagihan ke kantor pengawas norma ketenagakerjaan

Masa berlaku ... 2 tahun, dihitung dari 1 hari setelah korban meninggal dunia

### [Penjelasan detail] Jilid 2

- Biaya pemakaman, dll. (tunjangan pemakaman) → Hal. 32
- Dokumen tagihan biaya pemakaman (tunjangan pemakaman), dll. → Hal. 49

**Q.** Jika ada orang yang sebelum meninggal dapat menerima pembayaran asuransi karena kecelakaan kerja, tapi meninggalnya sebelum menerimanya. Apakah ada orang lain sebagai gantinya yang dapat menerima pembayaran itu?

Ketika orang yang berhak menerima pembayaran asuransi meninggal, maka jika pada orang itu terdapat:

- ① Asuransi yang belum ditagihkan meskipun sudah timbul alasan untuk itu
  - ② Asuransi yang belum diputuskan pembayarannya meskipun sudah ditagihkan
  - ③ Asuransi yang belum dibayarkan meskipun sudah diputuskan pembayarannya
- maka keluarga almarhum orang itu yang memenuhi persyaratan dapat menerima pembayaran asuransi serta uang tunjangan khusus (asuransi yang belum dibayarkan)

Asuransi yang belum dibayarkan & uang tunjangan khusus

<Pembayaran asuransi terkait> Tunjangan pengobatan (penggantian), dll., tunjangan istirahat kerja (penggantian), dll., tunjangan cacat (penggantian), dll., tunjangan tahunan sakit (penggantian), dll., tunjangan keluarga almarhum (penggantian), dll.

### <Keluarga almarhum yang dapat mengajukan klaim>

Jika memenuhi persyaratan ① & ② berikut ini

- ① Pasangan, anak, orang tua, cucu, kakek nenek, saudara kandung dari penerima yang berhak yang sudah meninggal
  - ② Saat yang berhak menerima meninggal, adalah tanggungan almarhum (tidak harus tinggal serumah)
- Jika tidak ada yang memenuhi syarat nomor ① & ②, ahli waris almarhum dapat mengajukan klaim

### <Jika orang yang menerima tunjangan tahunan keluarga almarhum (penggantian), dll. meninggal>

Ahli waris yang dapat mengajukan klaim ... orang yang berhak menerima (bukan pasangan dari orang yang menerima tunjangan tahunan tersebut misalnya) dari ahli waris pekerja yang meninggal dengan urutan (pasangan, anak, orang tua, kakek nenek, saudara kandung)

### <Cara pengajuan klaim>

Mohon keluarga almarhum menyerahkan langsung dokumen tagihan ke kantor pengawas norma ketenagakerjaan

Masa berlaku ... sama dengan pembayaran asuransi masing-masing

## Jika telah menerima pembayaran asuransi kecelakaan kerja

**Q.** Sampai kapan rawat jalan dalam rangka perawatan dapat dilakukan?



**A.** Tunjangan pengobatan (penggantian), dll. dapat diterima sampai sakitnya sembuh. Tapi jika lewat 1,5 tahun setelah dimulainya pengobatan tetap tidak sembuh & kondisinya semakin parah, yang bersangkutan dapat menerima tunjangan tahunan karena sakit (penggantian), dll.

Tunjangan tahunan karena sakit (penggantian), dll.

<Pembayaran asuransi yang terkait> tunjangan perawatan (penggantian), dll.

### <Persyaratan & rincian pembayaran>

Jika mencapai level penyakit yang ditetapkan UU & kondisinya berlanjut, akan dilakukan pembayaran tunjangan tahunan karena sakit (penggantian), dll., tunjangan khusus karena sakit, tunjangan tahunan khusus karena sakit.

Level penyakit	Tunjangan tahunan karena sakit, dll.	Tunjangan khusus karena sakit	Tunjangan tahunan khusus karena sakit
Level 1	Uang harian pokok penggajian untuk 313 hari	1,14 juta yen	Uang harian pokok perhitungan untuk 313 hari
Level 2	Uang harian pokok penggajian untuk 277 hari	1,07 juta yen	Uang harian pokok perhitungan untuk 277 hari
Level 3	Uang harian pokok penggajian untuk 245 hari	1 juta yen	Uang harian pokok perhitungan untuk 245 hari

### <Poin-poin perhatian>

Pembayaran diputuskan melalui wewenang kepala kantor pengawas norma ketenagakerjaan, bukan berdasarkan klaim.

**Q.** Jika belum sembuh total tapi sudah dinilai sembuh, apakah dapat menerima penggantian dalam bentuk yang lain?



**A.** Pada kondisi yang tidak akan membaik meskipun dilakukan perawatan ekstra, asuransi kecelakaan kerja menganggapnya sebagai sudah sembuh. Jika masih menderita efek lanjutan setelah dinyatakan sembuh, tunjangan cacat dapat dibayarkan (penggantian), dll. sesuai dengan tingkat kecacatannya.

Tunjangan cacat (penggantian), dll.

<Pembayaran asuransi yang terkait>  
Tunjangan perawatan (penggantian), dll., perawatan pasca operasi, perawatan lanjutan, pembayaran biaya untuk alat bantu seperti tangan atau kaki buatan

**<Persyaratan & rincian pembayaran>**

Saat luka atau sakit akibat kerja atau perjalanan kerja dinyatakan **sembuh** & ternyata masih ada disfungsi fisik yang menyertai, maka jika tingkat disfungsi itu sesuai dengan ketentuan UU, tunjangan tahunan atau akan dibayarkan sesuai dengan tingkat kecacatan tersebut

Level disfungsi	Tunjangan cacat, dll.	Tunjangan khusus cacat	Tunjangan tahunan khusus cacat	Uang tali asih khusus karena cacat		
Level 1	Uang harian pokok penggajian untuk 313 hari	Uang tali asih	Tunjangan tahunan			
Level 2	Uang harian pokok penggajian untuk 277 hari				3,42 juta yen	Uang harian pokok perhitungan untuk 313 hari
Level 3	Uang harian pokok penggajian untuk 245 hari				3,20 juta yen	Uang harian pokok perhitungan untuk 277 hari
Level 4	Uang harian pokok penggajian untuk 213 hari				3 juta yen	Uang harian pokok perhitungan untuk 245 hari
Level 5	Uang harian pokok penggajian untuk 184 hari				2,64 juta yen	Uang harian pokok perhitungan untuk 213 hari
Level 6	Uang harian pokok penggajian untuk 156 hari				2,25 juta yen	Uang harian pokok perhitungan untuk 184 hari
Level 7	Uang harian pokok penggajian untuk 131 hari				1,92 juta yen	Uang harian pokok perhitungan untuk 156 hari
Level 8	Uang harian pokok penggajian untuk 503 hari	1,59 juta yen		Uang harian pokok perhitungan untuk 131 hari		
Level 9	Uang harian pokok penggajian untuk 391 hari	650 ribu yen		Uang harian pokok perhitungan untuk 503 hari		
Level 10	Uang harian pokok penggajian untuk 302 hari	500 ribu yen		Uang harian pokok perhitungan untuk 391 hari		
Level 11	Uang harian pokok penggajian untuk 223 hari	390 ribu yen		Uang harian pokok perhitungan untuk 302 hari		
Level 12	Uang harian pokok penggajian untuk 156 hari	290 ribu yen		Uang harian pokok perhitungan untuk 223 hari		
Level 13	Uang harian pokok penggajian untuk 101 hari	200 ribu yen		Uang harian pokok perhitungan untuk 156 hari		
Level 14	Uang harian pokok penggajian untuk 56 hari	140 ribu yen		Uang harian pokok perhitungan untuk 101 hari		
		80 ribu yen		Uang harian pokok perhitungan untuk 56 hari		

**<Cara pengajuan klaim>**

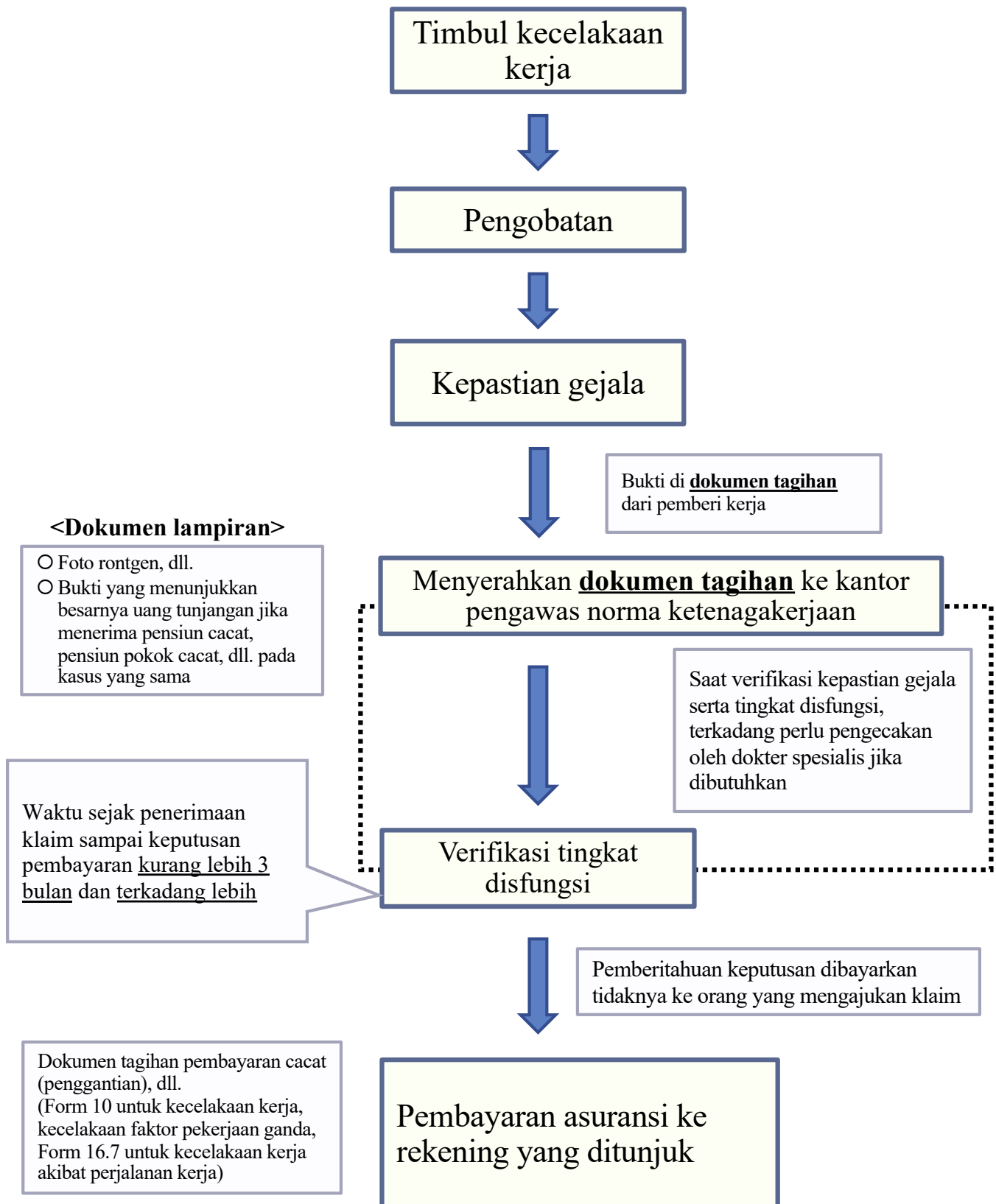
Mohon ybs menyerahkan dokumen tagihan langsung ke kantor pengawas norma ketenagakerjaan

Masa berlaku ... 5 tahun dihitung dari 1 hari setelah sakitnya dinyatakan sembuh

**[Penjelasan detail] Jilid 2**

- Tunjangan cacat (penggantian), dll. → Hal. 18
- Dokumen tagihan tunjangan cacat (penggantian), dll. → Hal. 43

## Prosedur pembayaran tunjangan cacat (penggantian), dll.



\*Hal-hal lainnya, yaitu terkadang diminta menyerahkan dokumen lain yang diperlukan

Q. Jika menderita efek lanjutan yang parah sehingga harus mendapatkan perawatan oleh keluarga atau penyedia layanan perawatan, penggantian seperti apa yang dapat diterima?

A. Dapat menerima tunjangan perawatan (penggantian), dll., tapi dalam lingkup besaran tertentu saja

Tunjangan perawatan (penggantian), dll.

<Pembayaran asuransi yang terkait>  
Tunjangan karena cacat (penggantian), dll., tunjangan tahunan karena sakit (penggantian), dll.

<Persyaratan pembayaran>

Harus memenuhi seluruh syarat nomor ① s.d. ④.

- ① Level 1 atau 2 dari tunjangan tahunan karena cacat (penggantian), dll. atau tunjangan tahunan karena sakit (penggantian), dll. di mana masih menderita efek lanjutan disfungsi seperti disfungsi otak yang lebih tinggi, disfungsi fungsi fisik, dll. sehingga kondisinya selalu memerlukan perawatan penuh atau perlu perawatan temporer
- ② Saat ini mendapatkan perawatan dari layanan perawatan swasta berbayar, keluarga, relasi, atau rekan
- ③ Tidak menjalani rawat inap di RS atau klinik
- ④ Tidak tinggal di fasilitas perawatan atau panti jompo

<Rincian pembayaran>

Biasanya pembayaran tidak sama, tergantung dari perawatan penuh atau temporer. (2023.3.1)

- Perawatan penuh: 75.290 yen s.d. 171.650 yen per bulan
- Perawatan temporer: 37.600 yen s.d. 85.780 yen per bulan

<Cara pengajuan klaim>

Mohon ybs menyerahkan dokumen tagihan langsung ke kantor pengawas norma ketenagakerjaan

Masa berlaku ... 2 tahun dihitung dari tgl 1 di bulan berikutnya, dari bulan saat mulai menjalani perawatan.

[Penjelasan detail] Jilid 2

- Tunjangan perawatan (penggantian), dll. → Hal. 33
- Dokumen tagihan pembayaran perawatan (penggantian), dll. → Hal. 51

Sistem pendukung lainnya

● Perawatan lanjutan

Jika dikhawatirkan menimbulkan perubahan gejala efek lanjutan atau ada risiko sakit yang menyertai disfungsi lanjutan meskipun sakitnya sudah dinyatakan sembuh, maka dapat menerima perawatan berupa pemeriksaan atau panduan kesehatan dalam lingkup tertentu paling tidak 1 kali dalam 1 bulan, untuk penyakit tertentu (20 jenis). Jika memenuhi persyaratan tertentu, yang bersangkutan dapat menerima pula pembayaran atas biaya perjalanan untuk perawatan dan pengobatan tersebut.

● Tunjangan biaya alat bantu seperti tangan atau kaki palsu

Jika menerima pembayaran tunjangan karena cacat (penggantian), dll. atau diperkirakan menerimanya, lalu memenuhi syarat tertentu, biaya yang diperlukan untuk membeli (memperbaiki) alat bantu akan dibayarkan pada lingkup besaran standar. Dan jika memenuhi syarat tertentu, dapat menerima pembayaran biaya perjalanan untuk pembelian (perbaikan) tersebut.

● Perawatan pasca operasi

Jika telah menerima pembayaran tunjangan karena cacat (penggantian), dan setelah dinyatakan sembuh lalu dilakukan tindakan serta perawatan seperti operasi ulang untuk meringankan bekas luka atau untuk pemasangan alat bantu, yang dilakukan di rumah sakit kecelakaan kerja atau yang ditunjuk, maka yang bersangkutan tidak perlu mengeluarkan biaya apa pun. Jika memenuhi persyaratan tertentu, yang bersangkutan dapat menerima pula pembayaran atas biaya perjalanan untuk perawatan dan pengobatan tersebut.

● Biaya bantu sekolah

Jika penerima tunjangan uang tahunan untuk keluarga almarhum (penggantian), dll. atau anak almarhum masih bersekolah, maka jika memenuhi persyaratan tertentu, mereka dapat menerima tunjangan (uang bantuan sekolah bagi kecelakaan kerja, atau uang bantuan kerja & tumbuh kembang anak bagi kecelakaan kerja).

## Hal-hal lainnya

**Q.** Perusahaan tempat saya bekerja tidak kooperatif dengan alasan bahwa kecelakaan yang terjadi bukanlah tergolong kecelakaan kerja sehingga tidak mau memproses surat keterangan dari pemberi kerja misalnya. Bagaimana sebaiknya menghadapi hal ini?

**A.** Jika demikian, prosedur asuransi kecelakaan kerja pada prinsipnya harus dilakukan sendiri oleh yang bersangkutan.

Jika perusahaan akhirnya menolak menerbitkan surat keterangan pemberi kerja, maka tanpa surat keterangan itu pun dokumen tagihan asuransi kecelakaan kerja akan tetap diterima.

**Q.** Untuk kecelakaan di perusahaan yang sudah lama terjadi, apakah masih dapat diakui sebagai kecelakaan kerja?

**A.** Jika sudah melewati batas waktu yang ditentukan oleh tiap pembayaran asuransi, maka tidak dapat dilakukan pembayaran. Silakan diperiksa batas waktu untuk tiap pembayaran asuransi.

**Q.** Jika sudah keluar dari perusahaan atau perusahaannya sudah tidak ada, apakah dapat menerima uang penggantian atas kecelakaan kerja?

**A.** Dengan kondisi yang demikian, masih dapat menerima. Untuk kondisi tersebut, terkadang perlu menanyakan alamat atau nama dari pemilik perusahaan atau rekan kantornya dulu.

**Q.** Perusahaan tempat bekerja memberikan komentar seperti di bawah. Dengan kondisi ini, dapatkah menerima pembayaran asuransi kecelakaan kerja?

- ① Perusahaan tidak masuk ke asuransi kecelakaan kerja
- ② Perusahaan menerapkan jaminan lain yang bukan asuransi tenaga kerja

**A.** ① Meskipun perusahaan tidak masuk ke asuransi tenaga kerja, pada prinsipnya yang bersangkutan dapat menerima pembayaran saat mengalami luka atau sakit yang diakibatkan oleh pekerjaan atau perjalanan kerja.  
② Meskipun perusahaan atau lembaganya menggunakan asuransi tertentu, tunjangan karena kecelakaan kerja tetap dibayarkan.

\*\* Terkadang pembayaran tidak dapat dilakukan atau pembayarannya tidak penuh, jika perusahaan memberikan penggantian (pembayaran biaya perawatan, penggantian karena tidak masuk kerja, kompensasi kerugian, dll.)

**Q.** Jika kondisinya seperti di bawah ini, apakah dapat menerima pembayaran dari asuransi kecelakaan kerja?

- ① Bertabrakan dengan sepeda hingga terluka saat perjalanan kerja. Siapa penabraknya tidak tahu.
- ② Terluka saat perjalanan ke kantor yang rutenya berbeda dengan biasanya.

**A.** ① Dapat menerima pembayaran dari asuransi kecelakaan kerja  
② Dapat menerima pembayaran asuransi jika memenuhi syarat tertentu.

### Kecelakaan saat perjalanan kerja

Yang disebut kecelakaan kerja saat perjalanan kerja adalah luka serta sakit yang diderita oleh pekerja karena “perjalanan kerja”.

“Perjalanan kerja” adalah perpindahan oleh pekerja dari ① s.d. ③ terkait dengan pekerjaan, yang dilakukan melalui rute & cara yang logis. (Tidak termasuk perpindahan yang bersifat tugas)

- ① Pergi pulang di antara tempat tinggal & tempat kerja
- ② Perpindahan dari satu tempat kerja ke tempat kerja lain, sesuai peraturan Kementerian Tenaga Kerja & Kesehatan (perpindahan di antara lokasi kerja oleh beberapa pekerja)
- ③ Perpindahan setelah pergi pulang pada nomor ① (terbatas pada perpindahan yang sesuai dengan syarat yang ditentukan oleh peraturan Kementerian Tenaga Kerja & Kesehatan)

#### <Rincian pembayaran>

Sama dengan untuk kasus kecelakaan yang diakibatkan oleh pekerjaan dan kecelakaan faktor pekerjaan ganda. (Untuk tunjangan karena tidak masuk kerja, uang pembayaran awal dikurangi 200 yen sebagai uang tanggungan sebagian)

#### <Cara pengajuan klaim>

Sama dengan untuk kasus kecelakaan yang diakibatkan oleh pekerjaan dan kecelakaan faktor pekerjaan ganda. Lampiran dokumen: misalnya surat keterangan kecelakaan (seperti kecelakaan lalu lintas)

[Penjelasan detail] Jilid 2 • Kecelakaan kerja akibat perjalanan kerja → Hal. 6

**Q.** Di tengah perjalanan kerja, terluka akibat kecelakaan. Jika sudah mendapatkan pembayaran asuransi pertanggungjawaban dari pihak lain yang terlibat dalam kecelakaan misalnya, apakah masih mendapatkan pembayaran asuransi kecelakaan kerja?

**A.** Mendapatkan pembayaran asuransi kecelakaan kerja, tapi dengan alasan yang sama, besar pembayaran dikurangi dengan uang yang diterima misalnya dari asuransi pertanggungjawaban. Sedangkan untuk uang tunjangan khusus yang dibayarkan saat istirahat kerja atau jika masih ada keluarga almarhum, asuransi kecelakaan kerja tetap dibayarkan penuh tanpa melihat ada tidaknya pembayaran dari asuransi pertanggungjawaban misalnya.

## Poin-poin perhatian jika kembali ke negara asal

### <Perlakuan jika pengajuan klaim dilakukan dari luar Jepang>

#### Jumlah pembayaran asuransi

Pembayaran dalam mata uang negara yang bersangkutan, dengan kurs valas (kurs jual) pada hari saat pembayaran ditetapkan

#### Jika mendapatkan perawatan di luar negeri

Akan dibayarkan jika isi pemeriksaan kesehatan dinilai wajar.  
(Biaya perawatan akan dibayarkan)

#### Sistem dukungan pokok yang hanya terbatas di dalam negeri Jepang

- After care
- Tunjangan biaya pemasangan alat bantu (terkadang dimungkinkan pula tunjangan untuk kursi roda)
- Perawatan setelah operasi
- Biaya dukungan seperti bantuan sekolah karena kecelakaan kerja (jika bersekolah di dalam negeri Jepang)

→ Hal. 13

(R5.3)